Jude

1 dude, jesu kilisu tuonsɔnl k go tie jak nijua,
fuond yaab kul k o tienu yimb, k go bua yaab k
kub b kul jesu kilisu nnin.
2 Ko ŋamu, n yanduam yen o tien buam n ya
pugidi y po hal boncianla.
3 N buakaab, n den bua yi hal boncianla k diani
y po yal tie t kul tan pia ya fabu. Ama n sua k
li tie n po tila min diani k tundi yi k yin kɔni l
dandanlin kɔnl, o tienu den ten ya nuba ŋan ya
dandanl o yog kul.
4 Ya nub k e dian den maad k b bujial cuonaa
b wuoni kua ti sinsigin. ba conl o tienu, b lebd
o tienu ŋalbalɡ k l tie n cɔnma, b go yie yesu
kilisu, wan bebe n tie t canba yen t yomdaano.
5 ŋa man min gua tiade ya bona k yi ban, t
yomdaan den faab o buolu t yombd Esipit nnin.
yomdan den yuand biid yaab den yie b kan
cuonlo.
6 O tienu kub, k loliba yogu kul l bonbɔnlin hal
l bujial dacianl dal, ya malekin baa na den kub
ban pia ya yial.
7 S odom nub, gomod yen dogi ku kul yaab po,
mon den kua n concom yen cangdi bul kul. l
ya po b jii b mɔn ya mu k pia ɡbem, k b ji sua
bonannangu.
8 In yen, l nubaa bontitiedi tie yemi: L dangd
ced k b jɔgnd b ba k yie yomdaano paalu, k sug
o malegba yaab pia t ciagd tanpolipo.

9 Ama misiel maleg mɔn den yie sitan k kɔn
yeno mussa gbanand po. Ama wa den bua wan
sugo, k den maado k yomdaano n mabno.
10 Ama l nub sugd ban k ban yaal. Ama ban
ban yal yen n cagdm, nan t yand k pia l yanjagl,
b biand b yula.
11 Yubɔl b po! b ŋɔd k tongn caïn sanu, nan
in piam ya boam, b go gbad baa nan balaam mɔ
yen; k san k ban bia, k go fiini n janjanma k bodi
nan qor yen.
12 li tie bani n jɔgni yin n taani k di ya jiema.
b yen di k go ñu k l pend, ka jie fe, k nua bi ya
yula bebe. b tie nan o faalu n tud ya tawalgbɔng
ke tienn yi taag yen, b go tie nan l fal ya tiidin
naa loniba yogunu, ama k kuodi k kpe kum lie k
be ŋabi.
13 B nann nan n ñincianma ƙñinguona n
lengdi dɔgidi b tuona n pia ya fe k lu t ñinpupudi
gbangbanl po, nan ya ŋmabia yaab gɔd k ye yogu
kul tuu l bɔnbɔnlin.
14 B mon go conl henok n den pua ya sawaalo,
hal adam ya yabia bonbi lele k den yedi: diid
man, yomdaano ba cua yen o maleg tudl.
15 yen wan jia o bud yua kul, yen k go maad
yaab k den conlo kul, ban den tiendo yal kul k go
den yieo yen l biid dam n den sugo, k go maad
yal kul o po.
16 L nub ye l pabienlin yogu kul, k mɔn b yul
po, k l kuandb t bua biid. B kub a lanbongbenga
k bɔndi b nub k bua ban laa b kan l baoli.
17 Ama yimb yaab tie n dɔnl ba, n gua tiade
man yesu kilisu tuonsɔnl n den maad yal.
18 B den maade: «a dena jog yogu, yab ba ñuad

o tienu po, b baa te fuo b yul po buam k go yie o
tienu”.
19 L tie lan nube! b cuon yen n paadm, b ŋua
b gbanand bon buam kal, baa pia o tienu fuom
20 Ama yimb, n buakab, maman e mial, l
dandanlŋanl l tanpul po. yaa jand man o tienu
fo ŋam po.
21 ŋambi kub man o tienubuam k ya guu man
ti yomdaano yesu kilisu o ŋamu po, o ba tienti
ya mial n k pia gbem.
22 Yaa pia man n ñiñum yab n tam tam po.
23 Fab man yab ba fiid k ya ye k ñanb o mun,
yab sieni yaa pia man b po n niñim, ama yen o
jijeogu, da nagdman k b bona n da puo yi.
24 Hal yua ba fiid k guud yi n da ba k go fiid
wann yii o ciagd, yin da pia ban fid k nangue yal
yen l pamenl cianl.
25 Otienu yend yua faab ti yen t yomdano yesu
kilisu po, wan n pia t ciagd yen ti baad gbengd,
o paalu yen yiko, yogu kul, mɔmonlan yen hal
mial n kan gben yogu! amina.

Bible Gourmantche

The New Testament in the Gourmantche language of Togo

Le Nouveau Testament en langue Gourmantche du Togo

copyright © 2020 Door 43 world-wide mission community

Language: Gourmantche (Gourmanchéma)

Dialect: Gormantche

Translation by: Door 43 world-wide mission community

Contributor: Andrew Rice, Gourmantche, Gux, Parfait, Parfait-Ayanou

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1168f00b-eabf-5a7b-9fed-4d2120867558